

АЗБУКА

(Учама Новословницу)

За деца и возрôстники

Изучилищo новословѣнскога јазыка

2015 р.

Увод

Дрогыі децове и възрѣстникове! Хтеме да предложаме вам книгу за изучене новословници – једнога из прикладов мысли про зтворене обчјословѣнскаго јазыка. Надеѣме сѧ, че ова книга хте уможнује вас знанию говореня со всѣми членами словѣнскаго скупины, со всѣми словѣнскими народами.

Ова книга је постројена по азбучној засадѣ – каждая страница кажује једну букву од новословници и розкажује про ту. Нѣкоторыі приклады к буквам су предложены започвајуци сѧ с овој буквы, а нѣкоторыі – такѣвы, де можно најіти овою букву (в завіслості од частоты употрѣбы).

Урѣдница ИНЈ

А а

Назов	Аз
Изговор (МФА)	[a]
Нôмер в азбукъ	1

Означује обычный звжк «А», кторый је в мнозинствѣ словѣнскихъ јазыков.

Приклады слов на а-:

Азбука. Але. Ама. Ач.

Приклады именов на А-:

Алекѣй, Алекандър

Приклады городов на А-:

Астрахань, Архангельск, Атыраў

Á á

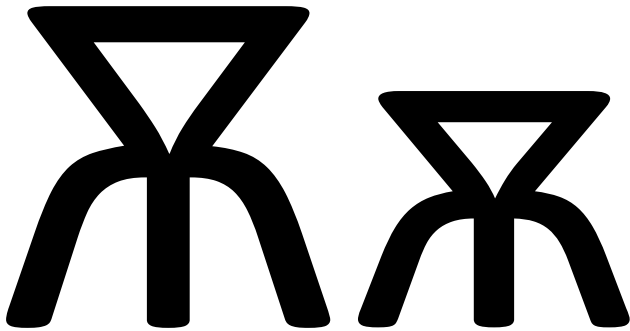
Назов	Дългыѝ Аз
Изговор (МФА)	[ɑ]
Нôмер в азбукѝ	2

Означује дългыѝ звжк «А», на кторый се правиме
неболѝй призвжк.

Приклады слов с á-:
Обрѝзък. Прѝздник.

Приклады именов с Á-:
Свѝтослѝв, Љрослѝв

Приклады городов с Á-:
Вѝса, Самѝра, Сарѝјево



Назов	Јус велік
Изговор (МФА)	[ʒ]
Нôмер в азбукъ	3

Означује носóвый звжк О (или А), подобно польскому.

Приклады слов на ж-:

Жглец. Жгъл. Ждидло. Жзел.

Приклады именов на Ж-:

Ждръй

Приклады городов на Ж-:

Жжгород

Б б

Назов	Буки
Изговор (МФА)	[b]
Нôмер в азбукъ	4

Означује свонкый звжк «Б», якый је у каждом јазыку словънов.

Приклады слов на б-:

Брег. Брôд. Бесѣда. Брема. Буквица.

Приклады именов на Б-:

Борислáв, Бóгдан

Приклады городов на Б-:

Бронибор, Бѣлгород

В В

Назов	Вѣди
Изговор (МФА)	[v]
Нôмер в азбукѣ	5

Означује твърд свонѣк звѣк «В».

Приклады слов на в-:

Воѣ. Вина. Вѣдлица. Вôля.

Приклады именов на В-:

Влодимѣр, Всѣвлод

Приклады городов на В-:

Вротислáва, Варшава, Вѣна

Г г

Назов	Годы
Изговор (МФА)	[h]
Нôмер в азбукъ	6

Означује фрикативен звжк «Г», както в украинськом або бълоруськом јазыку.

Приклады слов на г-:

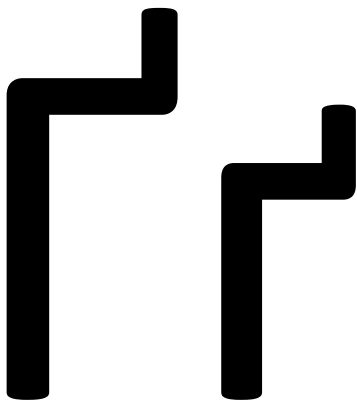
Гора. Гордость. Гнѣздо. Глыба.

Приклады именов на Г-:

Геґор, Гордѣй

Приклады городов на Г-:

Гданьск, Гаммабор, Гродень



Назов	Глагол
Изговор (МФА)	[g]
Нôмер в азбукъ	7

Означује възрывный звжк «Г», както в руськом або бългaрском јазыку.

Приклады слов на г-:
Гад. Голжбь. Гала. Грôза.

Приклады именов на Г-:
Гостіслáв

Приклады городов на Г-:
Гомѣль

Д д

Назов	Добро
Изговор (МФА)	[d]
Нôмер в азбукъ	8

Означује твърд и свонък звжк «Д», кыйто је у всъх словѣнских јазыках.

Приклады слов на д-:

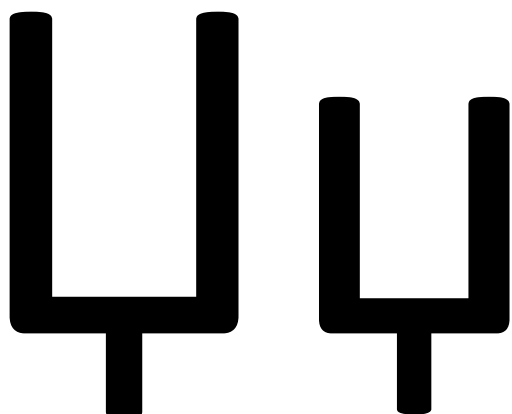
Джб. Добро. Дѣн. Двôр. Долина.

Приклады именов на Д-:

Добрыня

Приклады городов на Д-:

Джбна, Дрежсаны



Назов	Цервь
Изговор (МФА)	[dʒ]
Нôмер в азбукъ	9

Означује звѣк, подобный сърбскому звѣку «Џ»

Приклады слов с ц-:

Воць. Жица. Меца. Надѣца. Уроцай.

Приклады именов на Ц-:

Цафар

Приклады городов на Ц-:

Цаммѹ

Ss

Назов	Село
Изговор (МФА)	[dʒ]
Нôмер в азбукъ	10

Означује звѣк, подобный македонскому «S»

Приклады слов на s-:

Село. Свон.

Приклады именов на S-:

Приклады городов на S-:

Сѣвѣн

Е е

Назов	Јестъ
Изговор (МФА)	[e]
Нôмер в азбукъ	11

Означује звѣк, както в бългáрском або в сърбском јазыках «е».

Приклады слов на (Ј)е-:

Еўропа. Једва. Јещо. Јежина. Јеж.

Приклады именов на (Ј)е-:

Јевгеній

Приклады городов на (Ј)е-:

Јелгава

Э Э

Назов	Это
Изговор (МФА)	[æ]
Нôмер в азбукъ	12

Означује ширый звжк «е», както в руськом јазыку.

Приклады слов на э-:

Этот. Эко. Эх. Эќотика.

Приклады именов на Э-:

Эдъард

Приклады городов на Э-:

Эрфскобрôд

Назов	Јус мал
Изговор (МФА)	[ã]
Нôмер в азбукъ	13

Означује носóвый звжк Е (или Я), подобно польскому.

Приклады слов с Ѧ-:

Плома. Рама. Врема. ТѦж. Зајац.

Приклады именов с Ѧ-:

Сватослáв

Приклады городов с Ѧ-:

Сватобор

ѣ ѣ

Назов	Јать
Изговор (МФА)	[ie]
Нôмер в азбукѣ	14

Означује звѣк меѣу «и» и «е» для източных и западных словѣнов или меѣу «е» и «я» для јужных словѣнов.

Приклады слов с ѣ-:

Грѣх. Хлѣб. Јѣда.

Приклады именов с ѣ-:

Ждрѣй, Сергѣй

Приклады городов с ѣ-:

Звѣрин, Хочѣбуж, Вѣна, Мѣнск

Ё ё

Назов	Јотóва јестъ
Изговор (МФА)	[jo, œ]
Нôмер в азбукъ	15

Означује мѧгкый звѧк «О» със слáбою јоткою.

Приклады слов с ё-:

Тёплый. Мёдный. Ремёсло. Осёл.

Приклады именов с ё-:

Пётър

Приклады городов с ё-:

Ключёбор, Орёбор, Могилёв, Мариёгород

Ж Ж

Назов	Живот
Изговор (МФА)	[ʒ]
Нôмер в азбукъ	16

Означује твѣрдый звѣк както в руськом јазыку.

Приклады слов на ж-:

Жена. Жерав. Жър. Жидкость.

Приклады именов на Ж-:

Жъркó, Жадкó, Ждан

Приклады городов на Ж-:

Житомир

Зз

Назов	Земя
Изговор (МФА)	[z]
Нôмер в азбукъ	17

Означује твѣрдый звжк «З» както в каждом словѣнском јазыку.

Приклады слов на з-:

Знак. Залів. Заход. Запад. Запись.

Приклады именов на З-:

Звонимір, Завид

Приклады городов на З-:

Загреб

І і

Назов	І
Изговор (МФА)	[i]
Нôмер в азбукъ	18

Означује най-магкый звжк «И» както в руськом або в бълоруськом јазыках.

Приклады слов на Ј(i)-:
Јіскра. Јістьба. Јікра.

Приклады именов на І-:
Ігорь

Приклады городов на Ј(i)-:
Јіглава

Ĳ ĳ

Назов	Носова І
Изговор (МФА)	[Ĳ]
Нôмер в азбукъ	19

Означује носовый звжк І, подобно литóвскому.

Приклады слов с ĳ-:

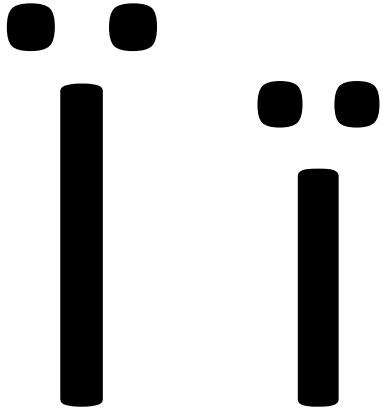
Мĳсто. Мĳдаль. Мĳтай.

Приклады именов на ĳ-:

Ĳга

Приклады городов с ĳ-:

Хельсĳкы



Назов	Јотóва І
Изговор (МФА)	[ji, y]
Нóмер в азбукъ	20

Означује м'ягкый зв'язк «И» със слáбою јоткою.

Приклады слов с ї-:

Бітва. Відло. Обвіліе.

Приклады именов с ї-:

Діля

Приклады гродов с ї-:

Вітьба

И и

Назов	Иже
Изговор (МФА)	[i]
Нôмер в азбукъ	21

Означује средній по твърдості звжк «И», както в болгарском або сърбском јазыках.

Приклады слов на и-:

Ива. Иго. Или.

Приклады именов на И-:

Иван. Илія.

Приклады городов на И-:

Иванóво

J j

Назов	Јот
Изговор (МФА)	[j]
Нôмер в азбукъ	22

Означује звжащ звжк «Ј», както в сърбском або в немском јазыку.

Приклады слов на ј-:

Једнако. Јъростъ. Јаблоко. Јод. Једлый.

Приклады именов на Ј-:

Јозеф, Јурій, Јърослáv

Приклады городов на Ј-:

Јърослávль

Й й

Назов	Кратка I
Изговор (МФА)	[j]
Нôмер в азбукъ	23

Означује кратък звжк «И».

Приклады слов с й-:

Глошатай. Уй. Нагнôй. Чай.

Приклады именов с Й-:

Сергъй, Гегоргій

Приклады городов с Й-:

Клайпеда

К к

Назов	Какó
Изговор (МФА)	[k]
Нóмер в азбукѣ	24

Означује обыкновенен звжк «К», кторый је у всѣх словѣнскихъ јазыках.

Приклады слов на к-:

Крова. Краса. Кость. Кот. Кропля.

Приклады именов на К-:

Казимѣр

Приклады городов на К-:

Казань, Катовицы, Калôга

Ќ Ћ

Назов	Ќи
Изговор (МФА)	[k's]
Нôмер в азбукъ	25

Означује двôйный звжк «Кс» або «Кз», де «К» је гловен.

Приклады слов с Ќ-:

Тект. Галаќія.

Приклады именов на Ќ-:

Ќенія

Приклады городов с Ќ-:

Ўоќа, Чебоќар

Л л

Назов	Люди
Изговор (МФА)	[l]
Нôмер в азбукъ	26

Означује твърд звѣщащ звѣк «Л», је во всѣх словѣнскихъ јазыках.

Приклады слов на л-:

Лед. Лес. Ліпа. Лис. Ліст.

Приклады именов на Л-:

Любомир, Людмила

Приклады городов на Л-:

Ліпск, Лось, Любица

М м

Назов	Мысль
Изговор (МФА)	[m]
Номер в азбукѣ	27

Означује твърд звѣщащ звѣк «М», кторый је во
всѣх словѣнскихъ јазыках.

Приклады слов на м-:

Мѣдјѣд. Мѣсь. Мѣд. Мѣсац.

Приклады именов на М-:

Милослѣв, Милад, Мстислѣв

Приклады городов на М-:

Марибор, Мѣнск, Москва

Н Н

Назов	Нáш
Изговор (МФА)	[n]
Нôмер в азбукъ	28

Означује твърд звѣщащ звѣк «Н», кторый је во всѣх словѣнскихъ ꙗзыках.

Приклады слов на н-:

Нѡва. Нѡз. Нѡст. Нѡзад. Нѡрод.

Приклады именов на Н-:

Новомѡр, Нечай

Приклады городов на Н-:

Новы, Новострельцы

О о

Назов	Он
Изговор (МФА)	[o]
Номер в азбукѣ	29

Означује обыкновенен звѣк «О», который је во всѣх словѣнскихъ языкахъ.

Приклады слов на о-:

Обѣд. Овца. Орда. Осёл. Одвор. Ось.

Приклады именов на О-:

Ольга

Приклады городов на О-:

Одеса, Орѣбор

Ó ó

Назов	Дългы́й Óн
Изговор (МФА)	[ɔ]
Но́мер в азбу́къ	30

Означује дългы́й звжк «О», на кторый се правиме
неболій призвжк.

Приклады слов с ó-:

Хор. Нож. Бог.

Приклады именов с ó-:

Жарко́, Жадко́

Приклады городов с ó-:

Щко́в, Ратно́в, Бочо́в

Ô ô

Назов	Ôк
Изговор (МФА)	[ʊ]
Нôмер в азбукъ	31

Означује звжк меџу «О» и «У», както во старом польском.

Приклады слов с ô-:

Брôд. Вѣчôр. Вôй. Ôт. Гнôй.

Приклады именов с ô-:

Приклады городов с ô-:

Нôрманск, Сôлѣбор, Калôга

П п

Назов	Покой
Изговор (МФА)	[p]
Нôмер в азбукъ	32

Означује твърд звжк «П», кторый је во всѣх словѣнскихъ јазыках.

Приклады слов на п-:

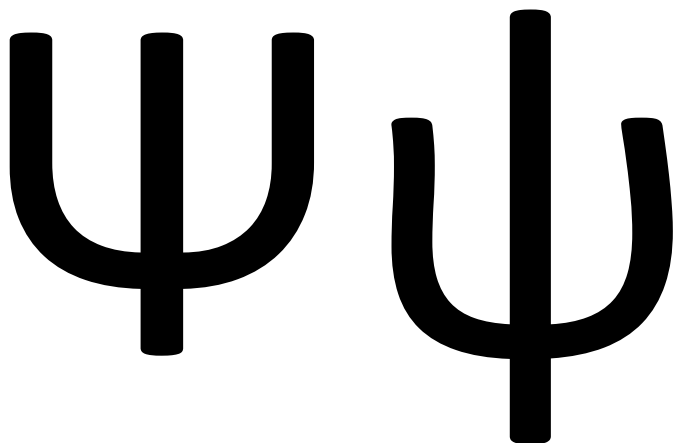
Плома. Прох. Памѣть. Пан. Пжт.

Приклады именов на П-:

Пáвъл, Пётър

Приклады городов на П-:

Полотск, Прага, Плезень



Назов	Ψи
Изговор (МФА)	[p's]
Нôмер в азбукъ	33

Означује двôйный звжк «Пс» або «Пз», де «П» је гловен.

Приклады слов с ψ-:

Оψа. Оψина.

Приклады именов на Ψ-:

Ψихея

Приклады городов на Ψ-:

Ψкóв

Р р

Назов	Рцы
Изговор (МФА)	[r, ɾ]
Нôмер в азбукъ	34

Означује твърд звжцащ звжк «Р», кторый је в мнозинствѣ словѣнскихъ јазыков.

Приклады слов на р-:

Рай. Рак. Розговор. Радôга.

Приклады именов на Р-:

Рóстислáв, Ратмір, Радомир

Приклады городов на Р-:

Ратибор, Рига, Розток

Р р

Назов	Ра
Изговор (МФА)	[rɤ]
Нôмер в азбукъ	35

Означује звчащ звжк једновременнo говореня «Р» и «Ж» както в польском або в чешском јазыках.

Приклады слов на р-:

Ра. Ранне.

Приклады именов с р-:

Казимър

Приклады городов на Р-:

Режôв

С с

Назов	СлÓво
Изговор (МФА)	[s]
Нóмер в азбукъ	36

Означује твърд звжк «С», кторый је во всъх словѣнскихъ јазыках.

Приклады слов на с-:

Средцо. Сòль. Сребро. Старец.

Приклады именов на С-:

Станислáв

Приклады городов на С-:

Солунь, Смóленск, Скопие, Софія

Т т

Назов	Твърдо́
Изговор (МФА)	[t]
Но́мер в азбу́къ	37

Означује твърд звжк «Т», кторый је во всѣх словѣнскихъ јазыках.

Приклады слов на т-:

Тѣло. Тѣпот. Тѣча. Тѣга.

Приклады именов на Т-:

Тіхѣ, Тіхомир

Приклады городов на Т-:

Тула, Тѣргов, Тѣрново

У у

Назов	Ук
Изговор (МФА)	[u]
Нôмер в азбукъ	38

Означује обыкновенен звжк «У», кторый је во всъх словънскихъ јазыках.

Приклады слов на у-:

Ульник. Ум. Убівец.

Приклады именов на Ј(у)-:

Јурій

Приклады городов на У-:

Уфа

Ū ū

Назов	Дългы́й ук
Изговор (МФА)	[u:]
Нôмер в азбукъ	39

Означује дългы́й звжк «У», на кторый се правиме
неболій призвжк.

Приклады слов с ū-:

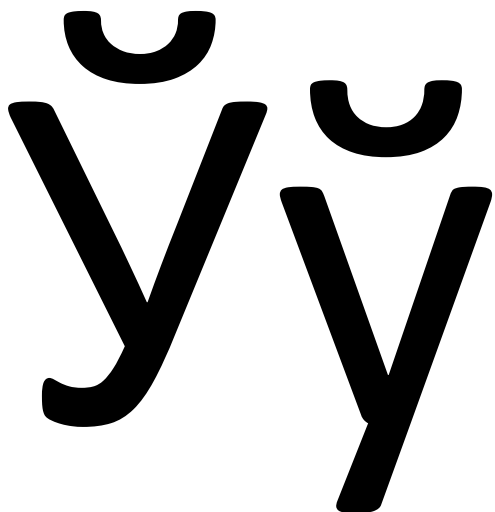
Рӯдник. Тӯман. Кӯра. Дӯжый.

Приклады именов на Ū-:

Ūшкó

Приклады городов на Ū-:

Ūгагадӯгӯ



Назов	Кратък ук
Изговор (МФА)	[ʊ]
Нôмер в азбукъ	40

Означује краткий звжк «У».

Приклады слов на Ў-:

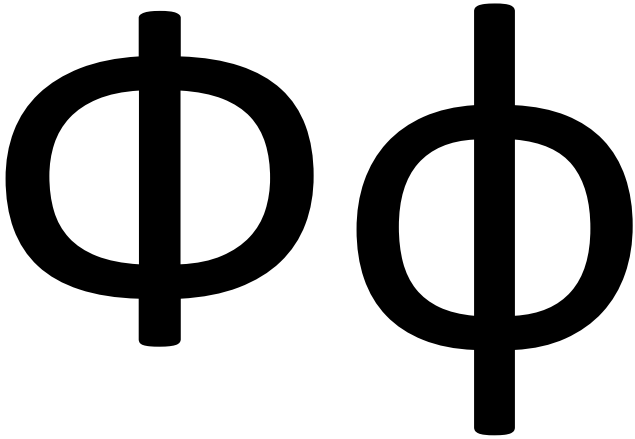
Ўнук

Приклады именов на Ў-:

Ўиллям

Приклады городов на Ў-:

Ўока



Назов	Ферт
Изговор (МФА)	[f]
Нôмер в азбукъ	41

Означује твърдый тѣжкый звѣк «Ф», кыйто је во
всѣх словѣнскихъ ꙗзыкахъ. (лѣгкый звѣк је возможен
в правопису както Фѣ [ф])

Приклады слов на ф-:
Фильма. Фжтастика.

Приклады именов на Ф-:
Фёдор

Приклады городов с ф-:
Эрфскобрôд

Ө ө

Назов	Өита
Изговор (МФА)	[θ]
Нôмер в азбукъ	42

Означује меџъзжбный глухий звжк.

Приклады слов на ө-:

Өема. Өеория.

Приклады именов на Ө-:

Өеодот, Өома

Приклады городов на Ө-:

Өаон, Өайюр

X x

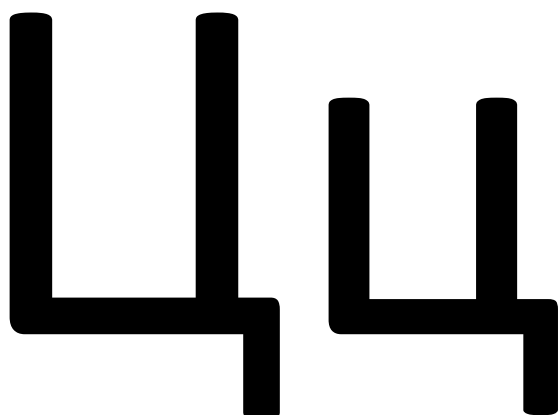
Назов	Хер
Изговор (МФА)	[h]
Нôмер в азбукъ	43

Означује твърдый тѣжкый звѣк «Х», кыйто је во
всѣх словѣнскихъ јазыках. (лѣгкый звѣк је возможен
в правопису както Њ ѡ - [h])

Приклады слов на х-:
Хлод. Хра́м. Хробрац.

Приклады именов на Х-:
Хронімир

Приклады городов на Х-:
Хельсјкы



Назов	Цы
Изговор (МФА)	[ʦ]
Нôмер в азбукъ	44

Означује твърд звжк «Ц», кторый је во всѣх словѣнскихъ јазыках.

Приклады слов на ц-:

Цáрство. Цѣло.

Приклады именов на Ц-:

Цвѣтан

Приклады городов на Ц-:

Цакир

Ч ч

Назов	Червь
Изговор (МФА)	[tɕ]
Нôмер в азбукъ	45

Означује твърд звжк «Ц», както в бълоруськом јазыку.

Приклады слов на ч-:

Часть. Чай. Член. Чудо.

Приклады именов на Ч-:

Часлáв

Приклады городов на Ч-:

Чебока́р



Назов	Ша
Изговор (МФА)	[ɤ]
Нôмер в азбукъ	46

Означује твърд звжк «Ц», както в руськом јазыку.

Приклады слов на ш-:

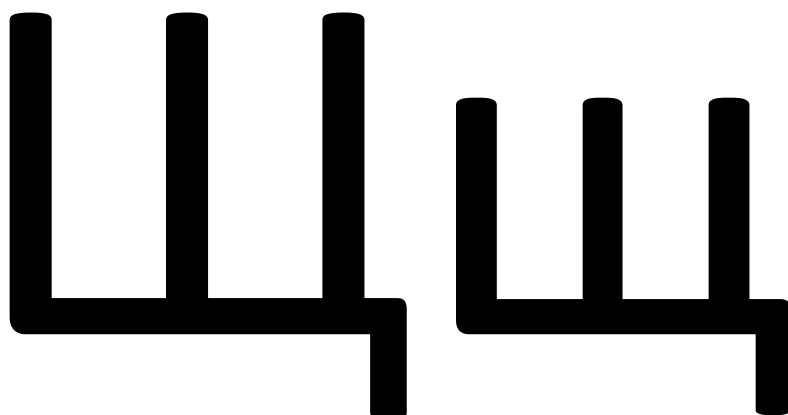
Шлом. Шија. Шальчо.

Приклады именов на Ш-:

Шáндор

Приклады городов на Ш-:

Шавлі



Назов	Ща
Изговор (МФА)	[ʂt]
Нôмер в азбукъ	47

Означује двôйный звжк «Ш» и «Т» або «Ш» и «Ч»,
както в бългáрском (първый избор) или в
українськом (вторый избор) јазыках.

Приклады слов на щ-:

Щав. Щегъл. Щи.

Приклады именов на Щ-:

Щедра

Приклады городов на Щ-:

Щецин

Ъ ъ

Назов	Јер
Изговор (МФА)	[ə]
Нôмер в азбукъ	48

Означује звжк меџу «А» и «Е», подобно
българскому.

Приклады слов с ъ-:

Чърт. Јъростъ. Огън.

Приклады именов с ъ-:

Пётър, Пáвъл

Приклады городов с ъ-:

Бърно, Кръстоград

Ы | ы |

Назов	Јеры
Изговор (МФА)	[ɨ]
Нôмер в азбукъ	49

Означује твѣрд звжк «И» (както в руськом) або заден звжк «У» (както в русинськом).

Приклады слов с ы-:

Јазык. Мытница. Нынѣ.

Приклады именов с ы-:

Вышеслáv

Приклады городов с ы-:

Атыраў, Тымин, Премыслáv, Ырма

В вь

Назов	Јерь
Изговор (МФА)	[в]
Нôмер в азбукъ	50

Означује знак магкости або много заслабен звжк «И» або «Е».

Приклады служеня:

Јжсень. Чжсть. Учитель. Казань. Читатель.

Є є

Назов	Је
Изговор (МФА)	[je]
Нôмер в азбукъ	51

Означује маґкый звжк «Е» със сла́бою јоткою.

Приклады слов с є-:

Вече. Велікость. Жертва.

Приклады именов с є -:

Лея

Приклады городов с є -:

Тверь, Јуріев, Киев, Пенза, Пермь

Ю ю

Назов	Ју
Изговор (МФА)	[ju, џ]
Нôмер в азбукъ	52

Означује маґкий звжк «У» със слáбою јоткою.

Приклады слов с ю-:

Ладолубие. Люляшка.

Приклады именов с ю-:

Любовь, Любомір, Любомир

Приклады городов с ю-:

Люблин, Ключёбор

Яя

Назов	Ја
Изговор (МФА)	[ja]
Нôмер в азбукъ	53

Означује магкый звжк «А» със слáбою јоткою.

Приклады слов на ё-:

Куля. Буря. Предня.

Приклады именов на Ё̆-:

Ўиллям

Приклады городов на Ё̆-:

Любляна

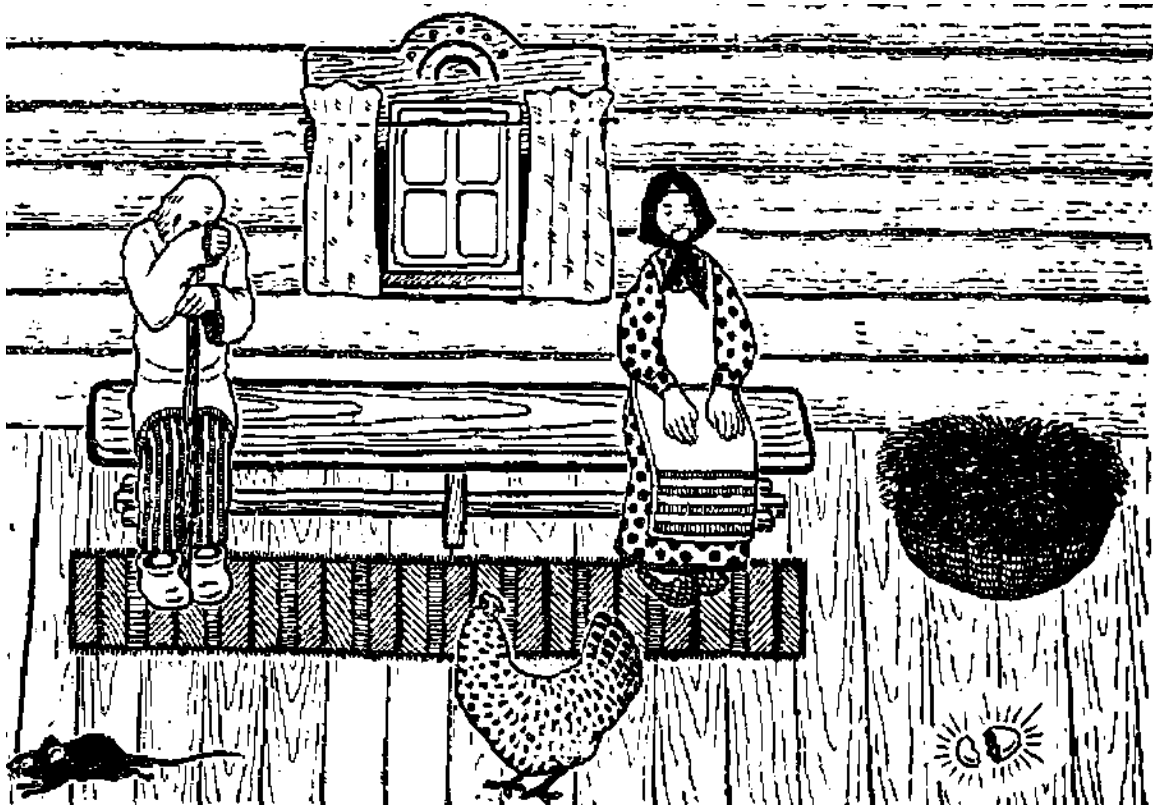
Текты на новословницѣ за чтение

Кокошка Ряба

(Руськаја народнаја казка)

Жили-были сж дѣд да баба. Та имѣха она кокошку Рябу.
Зносише кѹричка Ряба јајичко – не простоје, ама злотоје. Дѣд
бијѣше, бијѣше – неје розбїл. Баба бијѣше, бијѣше – неје розбїла.
Мышка бѣжаше, хвостиком махнуше, јајичко паднуше да
розбїше сѧ.

Дѣд плаче, баба плаче, а кокошка кѡдахче: «Не плакай дѣде, не
плакай бабо, ја зносна вама друго јајичко, не злотоје –
простоје».



Рѣпка

(Руськаја народнаја казка)

Засадише дѣд рѣпку. Изростнуше рѣпка дѣжа-предѣжа.
Пойдѣше дѣд рѣпку из земы тагнути. Тагна-потагна – не може
да вытагна.

Позоваше дѣд бабку. Стали сж – бабка за дѣдку, дѣдка за рѣпку
- тагна-потагнат – не можат да вытагнат.

Позоваше бабка ѣнучку. Стали су – ѣнучка за бабку, бабка за
дѣдку, дѣдка за рѣпку – тагна-потагнут – не можут да вытагнут.

Позоваше ѣнучка Жучку. Стали су – Жучка за ѣнучку, ѣнучка за
бабку, бабка за дѣдку, дѣдка за рѣпку – тагна-потагнут – не
можут да вытагнут.

Позоваше Жучка котку. Стали су – котка за Жучку, Жучка за
ѣнучку, ѣнучка за бабку, бабка за дѣдку, дѣдка за рѣпку – тагна-
потагнут – не можут да вытагнут.

Позоваше котка мышку. Стали су – мышка за котку, котка за
Жучку, Жучка за ѣнучку, ѣнучка за бабку, бабка за дѣдку, дѣдка
за рѣпку – тагна-потагнут – вытагнули су рѣпку!



Теремък

(Руськаја народнаја казка)

Стоји у полю теремък, не низък, не висок. Бежи обоко мышка-норушка. Збачише теремък, застануше и запыташе:

- Терем-теремък, кто во теремкѣ живе?

Никто је одговорил. От она и влѣзла је в теремък и сташе жити тамо. Прискакнуше жабка-квакушка:

- Терем-теремък, кто во теремкѣ живе?

- Ја, мышка-норушка, а кто си ты?

- А јесѣмъ жабка-квакушка.

- Стѣпай да живеш тук.

Влѣзла је жабка, стаха вдвојом жити. Прибѣжаше зајлчик:

- Терем-теремък, кто во теремкѣ живе?

- Ја, мышка-норушка, ја, жабка-квакушка, а кто си ты?

- А јесѣмъ зајлчик-бѣгайчик.

- Стѣпай жити кѣм нама.

Стаху они втројом жити. Прибѣжаше лисичка:

- Терем-теремък, кто во теремкѣ живе?

- Мышка-норушка, жабка-квакушка, зајлчик-бѣгайчик, а кто си ты?

- А јесѣмъ лисичка-сестричка.

- Иди к нам.

Достала је лисичка до теремка, стаху те вчетвером жити.
Прибѣжаше воўчѣк-сѣр-бочѣк, вгляднуше зад дверь,
изпытнуше:

- Терем-теремѣк, кто во теремкѣ живе?
- Мышка-норушка, жабка-квакушка, зајлчик-бѣгайчик, лисичка-сестричка, а кто си ты?
- А јесѣм воўчѣк-сѣр-бочѣк.
- Иди да живеш у нас.

Стаху впѣтером жити. Внезапу иде обоко косолапый. Збачише мѣдјѣд теремѣк и остануше и заревѣше:

- Терем-теремѣк, кто во теремкѣ живе?
- Мышка-норушка, жабка-квакушка, зајлчик-бѣгайчик, лисичка-сестричка, воўчѣк-сѣр-бочѣк.
- А јесѣм мѣдјѣд-косолап.
- Иди жити у нас.

Мѣдјѣд и полѣзъл в теремѣк.

Лѣза-лѣзѣше, лѣза-лѣзѣше, нијак не можеше да влѣзаше. Тогда говоре:

- Лѣпшо је да ја хте сѣм живати на стрехѣ вашої.
- Да ты хте розмачкаш нас!
- Не, не хте розмачкам.
- Нуж полѣзай.

Влѣзъл је мѣдјѣд на стрѣху, толико заседнуше, теремък затрѣскаше, повалился је и розвалише сѧ весь. Выбѣжиху всији звѣры, тжжны, не вѣдајут, кжде будут жити ныні. Але потому договориху сѧ да ношут каждый по вѣтвичкѣ да по бервнушку, абы забѣдуют новый теремък.

Стаху они бервны носити, дѣскы пилити – нов теремък стројити. Лѣпшо старшого су выбѣдовали! И стаху полюбо жити да добра наживати.



Осёлский совѣт

(българскаја народнаја казка)

Двата работныхъ вѣла вшедха в станѣк, уморенныја дѣнным трудом. Збачиха осла, кой хрупаше свежо накошено сѣно у једслях и довольно крѣташе огном си.

- Добър вѣчѣр, братко!, - рекнуше једныјѣт вѣл, - как ты си?

- Одлично! – одговорише осѣлѣт.

- Ты си једен щастлив осѣл, - с завістію додаше вѣлѣт и въздѣхнуше, - а ѳт ја сѣм једен нещастен вѣл.

- Зачто?, - запытнуше осѣлѣт.

- За то че родише сѣ без удачы, цѣлый дѣн тагнам плуг, а вѣчѣром мѣкнам кѣм селищѣто и воз, и плуг, и гѣсподара.

- Ако не хтеш да сѣ трепетеш, - рекѣл је осѣлѣт, - претвори сѣ както болен. Легни на земя и почінай стонати, тогѣда гѣсподар не хте впрагне тя јутром.

Гѣсподар же быше у дѣверѣј и слышаше розговор меѣу вѣлом и ослом. Той ничѣто казаше, толіко усмѣхнуше сѣ тај поклатише глѣвою. На другыј дѣн вѣлѣт зрѣбише како осѣлѣт бѣше научил го. Клопнуше он об земя и започнаше стонати. В станѣк вшедше гѣсподар, поклатише глѣвою и речеше:

- Занемочнел је добрый вѣл мѣй. Нѣма чѣго, осѣл хте впрагна на мѣсто го.

И заострише бѣдец си.

Цѣлый дѣн хитројумный осѣл тагнаше плуг и вазнаше в бросѣх. Вѣчѣром возвратише сѧ в станѣк с повислыма ушама. Хвѣлый вѣл лежаше и почиваше.

- Благодарям ти, братко!, - рекнуше он ослу, - Ты си мѣй спаситель. Обечају те, че хте претворам сѧ както немочный цѣлый живот.

- Не хте можеш претворати сѧ длого время немочным!, - крикнуше роззленный осѣл.

- Зачто?

- За то че днесь чул сѣм, как гѣсподар рекнуше сѣсѣду: «Вѣлт мѣй розболел је тѣжко. Ако не стане до јутра, хте поведа го кѣм мѣсару да го зареже.

Вѣлт розтрепетише. Цѣлују нѣчь не могаше заснути. А на другый дѣн встануше пред пѣрвым петлом.



Конец

Урѣднична скупность:

Гловный рѣдитель: Гегор Карпóв (Русія)

Рѣдители:

- Јацек Росек (Польша)
- Кристијан Цветанóвский (Македония)
- Манóл Терзијев (Бългáрия)
- Иван Петрóв (Бългáрия)
- Алеќандра Гецич (Сърбия)
- Сергѣй Јанченкó (Бѣлорусія)
- Алеќандър Майстренкó (Україна)
- Алеќѣй Голик (Русія)

© ИИЈ 2015 рочина, г. Москва, Русія